

د مسؤليت د رفع كولو يادښت: دا سند په غير رسمي شكل له يو رسمي سند څخه ژباړل شوی دی، مگر ژباړه يې د هيڅ دولتي ادارې لخوا نه ده تائيد شوې. كيداى شي ټوله هڅه د ژباړې د كره كولو د ډاډ لپاره شوې وي. مگر دا هم امكان لري چې د اصلي سند او ژباړې ترمنځ د كلماتو په ټاكلوكې نواقص يا توپيرونه موجود وي.

د افغانستان اسلامي امارت

ستړه محكمه

د دارالانشاء عمومي رياست

د تحريراتو آمريت

د متحدالمال خانگه

د متحدالمال شمېره: ۴۳

نېټه: ۱۴۴۴/۸/۵ هـ ق

د افغانستان اسلامي امارت د تميزونو، ديوانونو، مرافعه او ابتدائيه محكمو رياستونو محترمو منسوبينو ته!

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

و بعد: د سترې محكمې د عالي شورا جلسه په ۱۴۴۴/۸/۱ هـ ق نېټه چې له ۱۴۰۱/۱۲/۳ هـ ش سره برابره ده، دايره شوه چې د يادې جلسې دويمه موضوع داسې وه: ((د سترې محكمې د قضائې تفتيش عمومي رياست د ۱۴۴۴/۷/۳۰ هـ ق نېټې مکتوب رارسېدلې و او پکې يادونه شوې ده: هغه مجرمين چې په سپکو جرمونو زنداني شوي دي، د دوسيو د تراکم له امله او په اړه يې د محكمو له خوا د حکم د صادرېدو لپاره په مياشتو مياشتو نوبت ته منتظر پاتې کېږي، په ځانگړې توگه د جزاء او عامه امنيت په ديوانونو کې، په دې مورد کې څرنگه ترتيب صورت ونيسي؟))

د سترې محكمې محترمې عالي شورا د ۱۴۴۴/۸/۱ هـ ق نېټې د (۳۱مه) گڼه تصويب د دويمې فيصلې په ترڅ کې لارښوونه کړې ده چې پښتو ژباړه^۱ يې په دا ده: ((ټولې محكمې دې د سترې محكمې د دارالانشاء د عمومي رياست د ۱۴۴۴/۱/۱۰ هـ ق نېټې د (۲مه) گڼه متحدالمال په رڼا کې د زندانيانو موضوعاتو ته لومړيتوب ورکړي او هغه ديوانونه چې د عامه امنيت ديوان او د جزاء ديوان په څېر زيات شمېر زندانيان لري او دوسې يې تر اوسه پورې محكمو ته سپارل شوې نه دي، اړونده اداره دې دوسې له زندانيانو سره يو يوځای هره اونۍ د يکشنبې په ورځ د عامه امنيت ديوان ته او هره اونۍ د سه شنبې په ورځ د جزاء ديوان ته احضار کړي.

محكمه دې د بررسۍ وروسته د هغه زنداني دوسې ته لومړيتوب ورکړي چې جرم يې د نورو زندانيانو په پرتله سپک دی او د هغه زنداني چې جرم يې دروند (ثقیل) دی، دوسيه دې نوبت ته کېږدي او وخت ته په کتو دې په خپل وخت پای ته ورسوي.))

د عامه امنيت او جزاء ديوانونو پرته، د نورو موضوعاتو نوي زندانيان دې له خپلو دوسيو سره يوځای په مرکز کې د زون د رئيس او په ولايتونو کې د استيناف او شهري رئيسانو له خوا د اونۍ په اوږدو کې د دوشنبې په ورځ وغوښتل شي تر څو د دروند او سپک جرم مرتکبين تفکيک او د پورتنی ترتيب له مخې د هر زنداني موضوع ته پرته له ځنډ څخه پر خپل وخت د پای ټکی کېږدي.))

^۱ د ژباړن يادښت: په اصلي متن کې "ترجمه درى" ليکل شوی. داسې برېښي چې دا متن له پښتو څخه دري ته ژباړل شوی دی.

د مسؤليت د رفع كولو يادښت: دا سند په غير رسمي شكل له يو رسمي سند څخه ژباړل شوی دی، مگر ژباړه يې د هيڅ دولتي ادارې لخوا نه ده تائيد شوې. كيداى شي ټوله هڅه د ژباړې د كره كولو د ډاډ لپاره شوې وي. مگر دا هم امكان لري چې د اصلي سند او ژباړې ترمنځ د كلماتو په ټاكلوكې نواقص يا توپيرونه موجود وي.

د پورتنې مجلس پنځمه موضوع داسې وه: ((كه يوه محكمه د سترې محكمې د دارالانشاء د عمومي رياست د ۱۴۴۴/۵/۹ هـ ق نېټې د (۳۶مه) گڼه متحدالمال له مخې د دوسې د ځنډ عذر د سترې محكمې محترم مقام ته واستوي، په اړه يې څه اجراءات وشي؟))
د سترې محكمې محترمې عالي شورا د ۱۴۴۴/۸/۱ هـ ق نېټې د (۳۱مه) گڼه تصويب د پنځمې فيصلې په ترڅ كې لارښوونه كړې ده چې پښتو ژباړه^۲ يې په لاندې ډول ده: ((كله چې محكمه د دوسې د ځنډ عذر د سترې محكمې محترم مقام ته واستوي، د اړونده محترم مقام د دفتر رياست له لارې د عالي محترم مقام له تائيدۍ وروسته دې اړونده محكمې ته واستول شي او اړونده محكمه بايد د ياد عذر د تائيدۍ مکتوب په دوسيه كې كېږدي.))

بناءً د سترې محكمې د عالي شورا د محترم مقام پورتنۍ لارښوونې د دې متحدالمال په ذريعه د افغانستان اسلامي امارت د سترې محكمې اړونده د تميزونو، ديوانونو، مرافعه او ابتدائيه محكمو رياستونو ته واستول شوې تر څو د هغې په رڼا كې شرعي او اصولي كړنې ترسره شي.

په درناوي

(لاسليک)

مفتي عبدالرشيد "سعید"

د دارالانشاء عمومي رئيس

ستره محكمه

(مهر)

^۲ د ژباړن يادښت: په اصلي متن كې "ترجمه درى" ليكل شوی. داسې برېښي چې دا متن له پښتو څخه دري ته ژباړل شوی دی.